

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk

- * Rådets forordning (EØF) nr. 1612/88 af 9. juni 1988 om gennemførelse af en undersøgelse af lønomkostningerne inden for industri, en gros- og detailhandel samt bank- og forsikringsvirksomhed 1
- * Rådets forordning (EØF) nr. 1613/88 af 9. juni 1988 om åbning, fordeling og forvaltning af et fællesskabstoldkontingent for sild 3
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1614/88 af 10. juni 1988 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug 6
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1615/88 af 10. juni 1988 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes 8
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1616/88 af 10. juni 1988 om fastsættelse af importafgifterne for ris og brudris 10
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1617/88 af 10. juni 1988 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for ris og brudris skal forhøjes 12
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1618/88 af 10. juni 1988 om ændring af de særlige landbrugsomregningskurser i rissektoren 14
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1619/88 af 10. juni 1988 om ændring af forordning (EØF) nr. 1787/87 om interventionsopkøb af visse kvaliteter oksekød i visse medlemsstater og om fastsættelse af opkøbspriser for oksekød 16
- * Kommissionens forordning (EØF) nr. 1620/88 af 10. juni 1988 om genindførelse af opkrævningen af told, der gælder i henseende til tredjelande, for visse varer med oprindelse i Jugoslavien 18

Kommissionens forordning (EØF) nr. 1621/88 af 10. juni 1988 om levering af skummetmælkspulver som fødevarerhjælp	19
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 1622/88 af 10. juni 1988 om tiende ændring af forordning (EØF) nr. 997/81 om gennemførelsesbestemmelser vedrørende betegnelse og præsentation af vin og druemost	23
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 1623/88 af 10. juni 1988 om ændring af forordning (EØF) nr. 2042/75 om de særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for korn og ris	26
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1624/88 af 10. juni 1988 om bemyndigelse af visse interventionsorganer til at udbyde 301 000 tons blød hvede i licitation med henblik på udførsel i form af mel	27
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1625/88 af 10. juni 1988 om ændring fra den 11. juni 1988 af de restitutionssatser, der skal anvendes for visse produkter fra korn- og rissektoren, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af traktatens bilag II ...	29
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1626/88 af 10. juni 1988 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker	31
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1627/88 af 10. juni 1988 om ændring af forordning (EØF) nr. 1467/88 om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af friske citroner med oprindelse i Spanien (undtagen De Kanariske Øer)	33
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1628/88 af 10. juni 1988 om ændring af forordning (EØF) nr. 1553/88 om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af abrikoser med oprindelse i Spanien (undtagen De Kanariske Øer)	34

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

Rådet

88/320/EØF :

* Rådets direktiv af 9. juni 1988 om inspektion og verifikation af god laboratoriepraksis (GLP)	35
---	----

Berigtigelser

* Berigtigelse til Rådets forordning (EØF) nr. 4086/87 af 21. december 1987 om åbning, fordeling og forvaltning af fællesskabstoldkontingenter for visse fiskerivarer med oprindelse i Sverige (1988) (EFT nr. L 382 af 31. 12. 1987)	38
* Berigtigelse til Rådets forordning (EØF) nr. 4189/87 af 21. december 1987 om åbning og forvaltning af fællesskabstoldkontingenter for sød peber, frosne ærter og hvidløg med oprindelse i Jugoslavien (1988) (EFT nr. L 400 af 31. 12. 1987)	38

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 1612/88

af 9. juni 1988

om gennemførelse af en undersøgelse af lønomkostningerne inden for industri, en gros- og detailhandel samt bank- og forsikringsvirksomhed

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 213,

under henvisning til udkast til forordning forelagt af Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

For at Kommissionen kan varetage de opgaver, der påhviler den i medfør af Traktaten, særlig artikel 2, 3, 117, 118, 120 og 122, må den være underrettet om situationen og udviklingen i medlemsstaterne for så vidt angår lønomkostningerne og arbejdstagernes indkomster;

de statistiske oplysninger, der er til rådighed i de enkelte medlemsstater, udgør ikke noget anvendeligt sammenligningsgrundlag, især på grund af forskelle i medlemsstaternes lovgivning og administrative praksis, og derfor må undersøgelser gennemføres og resultaterne heraf bearbejdes, på grundlag af ensartede definitioner og efter fælles metoder;

kendskab til størrelse, sammensætning og udvikling af såvel lønomkostningerne som arbejdstagernes indkomster opnås bedst ved på fællesskabsplan at foranstalte særlige undersøgelser, således som det skete senest i 1985 ved gennemførelsen af forordning (EØF) nr. 3149/83⁽¹⁾ på grundlag af de regnskabsmæssige oplysninger for 1984;

på grund af betydelige ændringer i såvel størrelsen som strukturen af virksomhedernes lønudgifter og andre arbejdsgiverforpligtelser i forbindelse hermed, bør der, med henblik på at ajourføre resultaterne af den foregående undersøgelse, foranstattes en ny undersøgelse på grundlag af regnskabsmæssige oplysninger for 1988 inden for industri og handel samt bank- og forsikringsvirksomhed;

på grund af undersøgelsens omfang må den gennemføres ved hjælp af stikprøver for således at mindske byrden for virksomhederne og for De Europæiske Fællesskabers og medlemsstaternes budgetter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Som led i Kommissionens regelmæssige undersøgelser af lønomkostningerne og arbejdstagernes indkomster gennemfører Kommissionen i 1989 på grundlag af regnskabsmæssige oplysninger for 1988 en undersøgelse af omkostningerne til arbejdskraft (arbejdere og funktionærer) inden for industri, en gros- og detailhandel samt bank- og forsikringsvirksomhed.

Artikel 2

Undersøgelsen omfatter virksomheder og foretagender med mindst ti ansatte, der udfører arbejde, som er nærmere afgrænset og defineret i afdeling 1, 2, 3, 4 og 5 samt i klasse 61, 64/65, 81 og 82 i Systematisk Fortegnelse over Økonomiske Aktiviteter i De Europæiske Fællesskaber (NACE), dog med undtagelse af gruppe 651, 652 og 811.

Undersøgelsen gennemføres på grundlag af stikprøver.

Artikel 3

Arbejdsgiverne har pligt til for virksomheder og foretagender, som er omfattet af stikprøveundersøgelsen, at give de nødvendige oplysninger til bestemmelse af omkostningerne til arbejdskraft (arbejdere og funktionærer) på grundlag af regnskabsmæssige oplysninger for kalenderåret 1988 i henhold til de i det følgende fastsatte forskrifter.

Artikel 4

Undersøgelsen gælder:

- a) lønudgifter inklusive præmier og gratialer samt alle andre udgifter i forbindelse hermed, specielt arbejdsgivernes bidrag til den sociale sikring og supplerende ordninger samt andre sociale ydelser, herunder udgifter i forbindelse med arbejdstagernes faglige uddannelse samt eventuelle skatter og tilskud i direkte forbindelse med lønomkostningerne

⁽¹⁾ EFT nr. L 309 af 10. 11. 1983, s. 2.

- b) antallet af arbejdstagere beskæftiget i virksomhederne eller foretagenderne
- c) arbejdstidens varighed.

Artikel 5

Oplysningerne indhentes af medlemsstaternes statistiske kontorer ved hjælp af spørgeskemaer udarbejdet af Kommissionen i samarbejde med disse kontorer.

Kommissionen fastlægger i samarbejde med nævnte kontorer de tekniske enkeltheder ved undersøgelsen. Endvidere fastsætter den på samme måde tidspunktet for begyndelse og slutning af undersøgelsen samt fristen for besvarelse af spørgeskemaerne.

De oplysningspligtige skal besvare spørgeskemaerne i overensstemmelse med sandheden, fuldstændigt og inden for de fastsatte frister.

Artikel 6

Medlemsstaternes statistiske kontorer bearbejder besvarelserne af spørgeskemaerne. De meddeler Kommissionen

resultaterne af undersøgelsen, uden nogen form for individuelle oplysninger og i overensstemmelse med det af Kommissionen fastlagte bearbejdningsprogram, med opdeling af resultaterne efter beskæftigelsessektor samt i givet fald efter område og efter virksomhedernes eller foretagendernes størrelse.

Artikel 7

De individuelle oplysninger, der gives i forbindelse med undersøgelsen, må kun anvendes til statistiske formål. Det er forbudt at anvende dem i andet øjemed, herunder beskatningsmæssigt, eller videregive dem til tredjemand.

Medlemsstaterne træffer passende foranstaltninger mod enhver krænkelse af:

- a) den oplysningspligt, der er omhandlet i artikel 3
- b) den tavshedspligt, der fremgår af stk. 1.

Artikel 8

Til gennemførelse af undersøgelsen modtager medlemsstaterne et fast beløb, som afskrives på de bevillinger, der til dette formål er afsat på De Europæiske Fællesskabers budget.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 9. juni 1988.

På Rådets vegne

M. BLUM

Formand

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 1613/88

af 9. juni 1988

om åbning, fordeling og forvaltning af et fællesskabstoldkontingent for sild

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til Akten vedrørende Spaniens og Portugals Tiltrædelse,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Det Europæiske Økonomiske Fællesskab har for sild, fersk, kølet eller frosset, der indføres i tiden 16. juni til 14. februar, forpligtet sig til hvert år at åbne et fællesskabstoldkontingent på 34 000 tons til nultold, på betingelse af, at referenceprisen overholdes; det pågældende toldkontingent på 34 000 tons bør derfor åbnes for perioden fra 16. juni 1988 til 14. februar 1989 under overholdelse af den fastsatte referencepris;

der bør særligt sikres lige og fortsat adgang for alle importører til det nævnte kontingent og vedvarende anvendelse af den for dette kontingent fastsatte sats for alle indførsler, indtil kontingentet er opbrugt; gennem en ordning for udnyttelse af fællesskabstoldkontingentet på grundlag af en fordeling mellem medlemsstaterne synes det muligt at respektere kontingentets fællesskabskarakter med hensyn til ovennævnte principper; for i videst muligt omfang at tage hensyn til den faktiske markedsudvikling for den pågældende vare bør denne fordeling principielt foretages i forhold til medlemsstaternes behov, som udregnes dels på grundlag af statistiske oplysninger om indførsler fra tredjelande i en repræsentativ referenceperiode, dels på grundlag af de økonomiske udsigter for den pågældende kontingentperiode;

i de seneste tre år, for hvilke der i fuldt omfang foreligger statistiske oplysninger, har de til hinanden svarende indførsler for hver af medlemsstaterne udgjort følgende procentvise andele af de samlede indførsler af den pågældende vare:

	1984	1985	1986
Benelux	4,06	3,70	2,73
Danmark	66,39	68,88	71,86
Tyskland	24,44	19,30	20,56
Grækenland	—	—	—
Spanien	—	—	—
Frankrig	2,35	5,47	2,62
Irland	0,02	—	—
Italien	0,02	—	—
Portugal	—	—	—
Det Forenede Kongerige	2,72	2,65	2,23

under hensyntagen til disse faktorer og til den forventede udvikling på markedet for disse varer i kontingentperioden kan kvoten ved den indledende fordeling fastsættes som anført i artikel 2 og 3;

for at tage hensyn til den eventuelle udvikling i indførslerne af den pågældende vare bør kontingentmængden deles i to dele, hvoraf den første fordeles, medens den anden udgør en reserve til senere dækning af behovet i de medlemsstater, som har opbrugt deres indledende kvoter; for at give importørerne i hver medlemsstat en vis sikkerhed er det hensigtsmæssigt at fastsætte den første del af fællesskabstoldkontingenterne på et højt niveau, som i dette tilfælde kunne ligge på 25 500 tons;

de indledende kvoter kan opbruges mere eller mindre hurtigt; for at tage hensyn hertil og for at undgå enhver afbrydelse er det vigtigt, at hver medlemsstat, som næsten helt har opbrugt sin indledende kvote, trækker en tillægskvotepå reserven; dette træk skal hver medlemsstat foretage, når dens tillægskvotepå reserven er næsten opbrugt, og så ofte som reserven tillader det; den indledende kvote og tillægskvoterne skal gælde indtil kontingentperiodens udløb; denne form for forvaltning kræver et snævert samarbejde mellem medlemsstaterne og Kommissionen, som skal kunne følge med i kontingentets udnyttelsesgrad og underrette medlemsstaterne herom;

såfremt der på en bestemt dato i kontingentperioden findes en større uudnyttet del i en af medlemsstaterne, skal denne stat tilbageføre en betydelig procentdel heraf

til reserven, for at det kan undgås, at en del af fællesskabstoldkontingentet forbliver uudnyttet i en medlemsstat, medens den kunne udnyttes i andre;

da Kongeriget Belgien, Kongeriget Nederlandene og Storbritannien og Luxembourg er sammensluttet i og repræsenteres af Den Økonomiske Union Benelux, kan enhver foranstaltning i forbindelse med forvaltningen af kvoten, som tildeles denne økonomiske union, træffes af et af dens medlemmer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Fra den 16. juni 1988 til den 14. februar 1989 suspenderes de gældende toldsats ved indførsel af følgende varer til det niveau og inden for rammerne af det fællesskabstoldkontingent, som er anført i skemaet:

Løbenummer	KN-kode	Varebeskrivelse	Kontingentmængde (tons)	Kontingenttold (%)
09.0006	0302 40 90 0303 50 90 ex 0304 10 99 0304 90 25	Sild, fersk, kølet eller frosset	34 000	0

2. Inden for rammerne af dette toldkontingent anvender Kongeriget Spanien og Republikken Portugal toldsats beregnet ud fra de relevante bestemmelser i Tiltrædelsesakten af 1985.

3. De indførsler af sild, som allerede begunstiges af toldfrihed i henhold til en anden præferenceordning, kan ikke afskrives på dette toldkontingent.

4. Henførsel under det i stk. 1 omhandlede kontingent afhænger af, at den eventuelt fastsatte referencepris overholdes.

anmoder om tildeling af et kontingent, trækker den pågældende medlemsstat den nødvendige kvote af reserven i det omfang, dette er muligt inden for den disponible reservemængde.

Artikel 4

1. Har en medlemsstat udnyttet 90 % eller derover af den i artikel 2, stk. 2, fastsatte indledende kvote, eller denne kvote nedsat med den til reserven tilbageførte mængde, hvis artikel 6 finder anvendelse, trækker medlemsstaten, såfremt reserven åbner mulighed herfor, efter meddelelse herom til Kommissionen, straks en ny kvote på 10 % af den oprindelige kvote, idet der i givet fald rundes op til nærmeste hele enhed.

2. Såfremt en medlemsstat efter at have opbrugt sin oprindelige kvote har udnyttet 90 % eller derover af den anden kvote, den har trukket, trækker denne medlemsstat straks på de i stk. 1 stillede betingelser en tredje kvote på 5 % af den oprindelige kvote, i givet fald rundet op til nærmeste hele enhed.

3. Såfremt en medlemsstat efter at have opbrugt sin anden kvote har udnyttet den tredje kvote, som den har trukket, med 90 % eller derover, trækker denne medlemsstat på samme betingelser en fjerde kvote, der er lig med den tredje.

Denne fremgangsmåde anvendes, indtil reserven er opbrugt.

4. Uanset stk. 1, 2 og 3 kan hver medlemsstat trække mindre kvoter end dem, der er fastsat i disse stykker, såfremt der er grund til at antage, at disse kvoter ikke vil blive opbrugt. Medlemsstaterne underretter Kommissionen om de grunde, der har foranlediget anvendelsen af dette stykke.

Artikel 2

1. Det i artikel 1, stk. 1, nævnte toldkontingent deles i to dele.

2. Den første del på 25 500 tons fordeles mellem visse medlemsstater; de kvoter, som med forbehold af artikel 6 er gældende fra den 16. juni 1988 til den 14. februar 1989, udgør følgende mængder:

	(tons)
Benelux	893
Danmark	17 603
Tyskland	5 500
Frankrig	859
Det Forenede Kongerige	645

3. Den anden del, der udgør reserven, omfatter 8 500 tons.

Artikel 3

Såfremt en importør agter at indføre den pågældende vare til Grækenland, Irland, Italien, Portugal eller Spanien og

Artikel 5

De tillægskvoter, som trækkes i henhold til artikel 4, gælder indtil den 14. februar 1989.

Artikel 6

Medlemsstaterne skal senest den 15. november 1988 til reserven tilbageføre den uudnyttede del af den indledende kvote, som den 1. november 1988 overstiger 10 % af grundmængden. De kan tilbageføre en større mængde, såfremt der er grund til at antage, at resten ikke vil blive udnyttet.

Medlemsstaterne underretter senest den 15. november 1988 Kommissionen om de samlede indførsler af den pågældende vare, som har fundet sted til og med den 1. november 1988, og som er afskrevet på fællesskabstoldkontingentet, samt eventuelt om den del af deres indledende kvote, som de tilbagefører til reserven.

Artikel 7

Kommissionen fører regnskab over de kvoter, der åbnes af medlemsstaterne i medfør af artikel 2, 3 og 4, og underretter hver enkelt om reservens udnyttelsesgrad straks efter modtagelse af meddelelserne.

Kommissionen underretter senest den 20. november 1988 medlemsstaterne om reservens størrelse, efter at tilbageførsler i henhold til artikel 6 er foretaget.

Kommissionen drager omsorg for, at det træk, hvorved reserven opbruges, begrænses til den disponible rest, og

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. juni 1988.

angiver med henblik herpå den nøjagtige mængde til den medlemsstat, som foretager dette sidste træk.

Artikel 8

1. Medlemsstaterne træffer alle egnede foranstaltninger til, at åbning af de tillægskvoter, som de har truffet i henhold til artikel 4, muliggør fortløbende afskrivninger på deres samlede andel af fællesskabskontingentet.

2. Medlemsstaterne sikrer de etablerede importører af den pågældende vare fri adgang til de kvoter, som tildeles dem.

3. Medlemsstaterne afskriver indførsler af den pågældende vare på deres kvoter, efterhånden som denne vare forelægges i tolden med angivelse til fri omsætning.

4. Udnyttelsesgraden af medlemsstaternes kvoter konstateres på grundlag af de indførsler, der er afskrevet på de i stk. 3 fastsatte betingelser.

Artikel 9

På Kommissionens anmodning giver medlemsstaterne denne oplysning om de indførsler, som faktisk er afskrevet på deres kvoter.

Artikel 10

Medlemsstaterne og Kommissionen arbejder snævert sammen for at sikre, at denne forordning overholdes.

Artikel 11

Denne forordning træder i kraft den 16. juni 1988.

På Rådets vegne

N. BLUM

Formand

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1614/88

af 10. juni 1988

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Akten vedrørende Spaniens og Portugals Tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1097/88⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 5,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1636/87⁽⁴⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, af mel, af hvede og rug og af grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 4047/87⁽⁵⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes

en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor,

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 9. juni 1988;

ovennævnte justeringsfaktor anvendes på alle elementer til beregning af importafgifterne, herunder ækvivalenskoeficienterne;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 4047/87 på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importafgifterne for de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 11. juni 1988.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. juni 1988.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 110 af 29. 4. 1988, s. 7.

⁽³⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 378 af 31. 12. 1987, s. 99.

BILAG

til Kommissionens forordning af 10. juni 1988 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)

KN-kode	Afgifterne	
	Portugal	Tredjelande
0709 90 60	16,55	169,69
0712 90 19	16,55	169,69
1001 10 10	73,91	248,37 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 10 90	73,91	248,37 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 90 91	11,45	187,24
1001 90 99	11,45	187,24
1002 00 00	51,75	164,18 ⁽⁶⁾
1003 00 10	45,43	165,78
1003 00 90	45,43	165,78
1004 00 10	101,89	139,07
1004 00 90	101,89	139,07
1005 10 90	16,55	169,69 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	16,55	169,69 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	40,05	175,92 ⁽⁴⁾
1008 10 00	45,43	99,90
1008 20 00	45,43	149,42 ⁽⁴⁾
1008 30 00	45,43	61,17 ⁽⁵⁾
1008 90 10	(7)	(7)
1008 90 90	45,43	61,17
1101 00 00	31,23	277,55
1102 10 00	87,65	245,06
1103 11 10	128,41	398,04
1103 11 90	31,32	297,34

(1) For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

(2) I henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 486/85 opkræves ingen importafgift ved indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.

(3) For majs med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

(4) For hirse og sorghum med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 50 %.

(5) For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

(6) Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71.

(7) Ved import af det under pos. 1008 90 10 henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1615/88

af 10. juni 1988

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Akten vedrørende Spaniens og
Portugals Tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1097/
88⁽²⁾, særlig artikel 15, stk. 6,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85
af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de veksels-
kurser, der skal anvendes inden for den fælles land-
brugspolitik rammer⁽³⁾, senest ændret ved forordning
(EØF) nr. 1636/87⁽⁴⁾, særlig artikel 3,under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg,
og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og
malt skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forord-
ning (EØF) nr. 4048/87⁽⁵⁾ og de senere forordninger, der
ændrer denne;for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må
det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes
inden for en a vista-margen på højst 2,25 % anvendes
en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers
centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte
korrektionsfaktor,— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en
omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske
gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser,
som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til
de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt
på grundlag af ovennævnte koefficient;disse kurser er de kurser, der noteres fra den
9. juni 1988;de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved
terminskøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for
tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overens-
stemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*1. De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75
omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte import-
afgifter for korn og malt kommende fra Portugal skal
forhøjes, fastsættes til nul.2. De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75
omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte import-
afgifter for korn og malt kommende fra tredjelande skal
forhøjes, fastsættes som angivet i bilaget.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 11. juni 1988.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. juni 1988.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 110 af 29. 4. 1988, s. 7.⁽³⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.⁽⁵⁾ EFT nr. L 378 af 31. 12. 1987, s. 102.

BILAG

til Kommissionens forordning af 10. juni 1988 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

A. Korn og mel

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned 6	1. term. 7	2. term. 8	3. term. 9
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned 6	1. term. 7	2. term. 8	3. term. 9	4. term. 10
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1616/88
af 10. juni 1988
om fastsættelse af importafgifterne for ris og brudris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Akten vedrørende Spaniens og
Portugals Tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76
af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris⁽¹⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3990/87⁽²⁾, særlig
artikel 11, stk. 2,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF)
nr. 833/87 af 23. marts 1987 om gennemførelsesbestem-
melser til Rådets forordning (EØF) nr. 3877/86 om
indførsel af langkornet, aromatisk ris af sorten Basmati,
henhørende under pos. 1006 10, 1006 20 og 1006 30 i
Den Kombinerede Nomenklatur⁽³⁾, særlig artikel 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for ris og brudris er fastsat ved Kom-
missionens forordning (EØF) nr. 4042/87⁽⁴⁾, senest ændret
ved forordning (EØF) nr. 1551/88⁽⁵⁾;

anvendelsen af de i forordning (EØF) nr. 4042/87 nævnte
bestemmelser på de tilbudspriser og de dagsnoteringer,
som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de
for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse
med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importafgifterne for de i artikel 1, stk. 1, litra a) og b), i
forordning (EØF) nr. 1418/76 nævnte produkter fastsættes
som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 13. juni 1988.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. juni 1988.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 377 af 31. 12. 1987, s. 15.

⁽³⁾ EFT nr. L 80 af 24. 3. 1987, s. 20.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 378 af 31. 12. 1987, s. 88.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 139 af 4. 6. 1988, s. 30.

BILAG

til Kommissionens forordning af 10. juni 1988 om fastsættelse af importafgifterne for ris og brudris

(ECU/ton)

KN-kode	Portugal	Tredjelande (undtagen AVS/OLT) (¹)	AVS/OLT (¹)(²)(³)	Ordningen i forordning (EØF) nr. 3877/86
1006 10 91	—	325,65	159,22	—
1006 10 99	—	305,23	149,01	228,92
1006 20 10	—	407,06	199,93	—
1006 20 90	—	381,54	187,17	286,16
1006 30 11	13,05	536,74	256,44	—
1006 30 19	12,97	613,77	295,00	460,33
1006 30 91	13,90	571,63	273,46	—
1006 30 99	13,90	657,97	316,63	493,48
1006 40 00	0	145,13	69,56	—

N.B. Importafgifterne omregnes til national valuta ved hjælp af de særlige omregningskurser for landbrugsprodukter, der er fastsat i forordning (EØF) nr. 3294/86.

(¹) Med forbehold af anvendelsen af bestemmelserne i artikel 10 og 11 i forordning (EØF) nr. 486/85 og i forordning (EØF) nr. 551/85.

(²) I henhold til forordning (EØF) nr. 486/85 opkræves ingen importafgift ved indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i det oversøiske franske departement Réunion.

(³) Importafgiften for indførsel af ris til det oversøiske departement Réunion defineres i artikel 11a i forordning (EØF) nr. 1418/76.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1617/88

af 10. juni 1988

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for ris og brudris skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Akten vedrørende Spaniens og
Portugals Tiltrædelseunder henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76
af 21. juni 1976 om en fælles markedsordning for ris ⁽¹⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3990/87 ⁽²⁾, særlig
artikel 13, stk. 6, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for ris og brudris
skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forordning
(EØF) nr. 2604/87 ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF)
nr. 1552/88 ⁽⁴⁾;for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må
det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:de nuværende priser, herunder cif-priserne ved ter-
minskøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de fortiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overens-
stemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*1. De præmier, hvormed de forudfastsatte import-
afgifter for ris og brudris med oprindelse i Portugal skal
forhøjes, fastsættes til nul.2. De præmier, hvormed de forudfastsatte import-
afgifter for ris og brudris med oprindelse i tredjelande skal
forhøjes, fastsættes som angivet i bilaget.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 13. juni 1988.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. juni 1988.

På Kommissionens vegne
Frans ANDRIESEN
Næstformand⁽¹⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 377 af 31. 12. 1987, s. 15.⁽³⁾ EFT nr. L 245 af 29. 8. 1987, s. 39.⁽⁴⁾ EFT nr. L 139 af 4. 6. 1988, s. 32.

BILAG

til Kommissionens forordning af 10. juni 1988 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for ris og brudris skal forhøjes

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned 6	1. term. 7	2. term. 8	3. term. 9
1006 10 91	0	0	0	—
1006 10 99	0	0	0	—
1006 20 10	0	0	0	—
1006 20 90	0	0	0	—
1006 30 11	0	0	0	—
1006 30 19	0	0	0	—
1006 30 91	0	0	0	—
1006 30 99	0	0	0	—
1006 40 00	0	0	0	0

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1618/88

af 10. juni 1988

om ændring af de særlige landbrugsomregningskurser i rissektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85
af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og om de
omregningskurser, der skal anvendes i den fælles land-
brugspolitik ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
1636/87 ⁽²⁾, særlig artikel 2, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1677/85
af 11. juni 1985 om monetære udligningsbeløb i land-
brugssektoren ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
1889/87 ⁽⁴⁾, særlig artikel 9, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3294/86 ⁽⁵⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1165/88 ⁽⁶⁾, blev
der indført særlige landbrugsomregningskurser i rissektoren;
disse omregningskurser bør ændres i henhold til

bestemmelserne i artikel 2 og 3 i Kommissionens forordning
(EØF) nr. 3153/85 ⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning
(EØF) nr. 3770/87 ⁽⁸⁾;

ved forordning (EØF) nr. 3153/85 blev der fastsat
forskrifter for beregning af monetære udligningsbeløb; de
i henhold til forordning (EØF) nr. 3153/85 konstaterede a
vista-kurser i perioden 1. til 7. juni 1988 for engelske
pund medfører i henhold til artikel 9, stk. 2, i forordning
(EØF) nr. 1677/85, at de særlige landbrugs-
omregningskurser for Det Forenede Kongerige skal
ændres —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilaget til forordning (EØF) nr. 3294/86 erstattes med
bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 13. juni 1988.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. juni 1988.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 6.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 182 af 3. 7. 1987, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 304 af 30. 10. 1986, s. 25.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 111 af 30. 4. 1988, s. 9.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 310 af 21. 11. 1985, s. 4.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 355 af 17. 12. 1987, s. 16.

*BILAG***Særlig landbrugsomregningskurs for ris**

(forordning (EØF) nr. 3294/86)

1 ECU =	48,2869	bfr.
=	2,34113	DM
=	8,93007	dkr.
=	186,735	dr.
=	154,367	pta.
=	7,85183	ffr.
=	0,873900	Ir. £
=	1 725,91	lire
=	2,63785	hfl.
=	0,749321	£

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1619/88

af 10. juni 1988

om ændring af forordning (EØF) nr. 1787/87 om interventionsopkøb af visse kvaliteter oksekød i visse medlemsstater og om fastsættelse af opkøbspriser for oksekødKOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Akten vedrørende Spaniens og
Portugals Tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68
af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for
oksekød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
3905/87⁽²⁾, særlig artikel 6a, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1787/87⁽³⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1542/88⁽⁴⁾, blev
der indført interventionsopkøb af visse kvaliteter oksekød
i visse medlemsstater og fastsat opkøbspriser for oksekød;
anvendelsen af ovennævnte artikel 6a, stk. 4, og artikel 3
stk. 2, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2226/78⁽⁵⁾,senest ændret ved forordning (EØF) nr. 797/88⁽⁶⁾, gør det
på grundlag af de oplysninger og noteringer, som
Kommissionen har kendskab til, nødvendigt at ændre
listen over medlemsstater eller regioner og kvalitets-
grupper ved intervention i overensstemmelse med bilaget
til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Bilag I til den ændrede forordning (EØF) nr. 1787/87
erstattes med bilaget til nærværende forordning.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 20. juni 1988.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. juni 1988.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.⁽²⁾ EFT nr. L 370 af 30. 12. 1987, s. 7.⁽³⁾ EFT nr. L 168 af 27. 6. 1987, s. 22.⁽⁴⁾ EFT nr. L 139 af 4. 6. 1988, s. 7.⁽⁵⁾ EFT nr. L 261 af 26. 9. 1978, s. 5.⁽⁶⁾ EFT nr. L 81 af 26. 3. 1988, s. 43.

*BILAG***Medlemsstater eller regioner og kvalitetsgrupper**

Medlemsstat eller region	Kvalitetsgruppe (kategori og klasse)
Belgien	AU, AR, AO
Danmark	AR, AO, CO
Tyskland	AU, AR
Spanien	AU, AR, AO
Frankrig	AU, AR, AO
Irland	CU, CR, CO
Italien	AR, AO
Luxembourg	AR, AO, CO
Nederlandene	AR
Det Forenede Kongerige	CU
Nordirland	CU, CR, CO

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1620/88

af 10. juni 1988

om genindførelse af opkrævningen af told, der gælder i henseende til tredjelande,
for visse varer med oprindelse i JugoslavienKOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Samarbejdsaftalen mellem Det Euro-
pæiske Økonomiske Fællesskab og Den Socialistiske
Føderative Republik Jugoslavien⁽¹⁾, særlig aftalens
protokol nr. 1,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 4186/87
af 21. december 1987 om indførelse af lofter og fælles-
skabstilsyn med indførsel af visse varer med oprindelse i
Jugoslavien (1988)⁽²⁾, særlig artikel 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Ovennævnte protokol nr. 1 samt artikel 15 i Samarbejds-
aftalen fastsætter, at de varer, der er anført i artikel 1,
indføres toldfrit i Fællesskabet inden for rammerne af etårligt loft på 1 786 tons, ud over hvilket den told, der
gælder for tredjelande for de omhandlede varer kan
genindføres;indførslerne i Fællesskabet af disse varer med oprindelse i
Jugoslavien har ved afskrivning nået ovennævnte loft;
tolden, der gælder for de omhandlede varer over for tred-
jelande, må nødvendigvis af hensyn til Fællesmarkedets
forhold genindføres —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Fra 14. juni til 31. december 1988 genindføres opkræv-
ningen af den told, der gælder over for tredjelande, ved
indførsel til Fællesskabet af nedennævnte varer med
oprindelse i Jugoslavien:

Løbenummer	KN-kode	Varebeskrivelse
01.0190	7604	Stænger og profiler, af aluminium, undtagen stænger og profiler henhørende under pos. 7604 21 00

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske
Fællesskabers Tidende*.Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. juni 1988.

På Kommissionens vegne

COCKFIELD

Næstformand⁽¹⁾ EFT nr. L 41 af 14. 2. 1983, s. 2.⁽²⁾ EFT nr. L 400 af 31. 12. 1987, s. 6.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1621/88

af 10. juni 1988

om levering af skummetmælkspulver som fødevarerhjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3972/86 af 22. december 1986 om politikken med hensyn til fødevarerhjælp og forvaltning af denne hjælp⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 3785/87⁽²⁾, særlig artikel 6, stk. 1, litra c), og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 1420/87 af 21. maj 1987 om gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 3972/86 om politikken med hensyn til fødevarerhjælp og forvaltning af denne hjælp⁽³⁾ indeholder en liste over de lande og organisationer, der kan modtage fødevarerhjælp, og fastsætter de generelle kriterier for transport af fødevarerhjælpen ud over fob-stadiet;

som følge af flere afgørelser vedrørende tildeling af fødevarerhjælp har Kommissionen tildelt UNHCR 260 tons skummetmælkspulver, som skal leveres;

disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF)

nr. 2200/87 af 8. juli 1987 om almindelige bestemmelser for tilvejebringelse i Fællesskabet af produkter, der skal leveres som led i Fællesskabets fødevarerhjælp⁽⁴⁾; det er blandt andet nødvendigt at præcisere frister og leveringsbetingelser samt den fremgangsmåde, der skal følges ved bestemmelsen af de heraf følgende omkostninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Med henblik på levering som fødevarerhjælp til de i bilaget anførte modtagere skal der i Fællesskabet tilvejebringes mejeriprodukter efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 2200/87 og på de i bilaget anførte betingelser. Tildeling af leveringerne sker ved licitation.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. juni 1988.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 370 af 30. 12. 1986, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 356 af 18. 12. 1987, s. 8.

⁽³⁾ EFT nr. L 136 af 26. 5. 1987, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 204 af 25. 7. 1987, s. 1.

BILAG

PARTI A

1. **Aktion nr. (1):** 294/88 — Kommissionens afgørelse af 19. marts 1987.
2. **Program:** 1987.
3. **Mødtager:** UNHCR.
4. **Modtagerens repræsentant (2) (3):** UNHCR, Nico House, PO Box 2274, Blantyre, Malawi.
5. **Bestemmelsessted eller -land:** Malawi.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes:** vitaminiseret skummetmælkspulver.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (2):** se EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 4 (I 1 B 1 til I 1 B 3).
8. **Samlet mængde:** 110 tons.
9. **Antal partier:** 1.
10. **Emballering og mærkning:** 25 kg, se EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 5 (I 1 B 4 2).
Yderligere afmærkning på emballagen:
•ACTION No 294/88 / DSM VITAMINIZED / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO UNHCR / ASSISTANCE PROGRAMME FOR REFUGEES IN MALAWI / FOR FREE DISTRIBUTION / BLANTYRE, og
se EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 6 (I 1 B 5).
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** Fællesskabets marked.
Fremstillingen af skummetmælkspulveret og tilsætningen af vitaminerne skal ske efter tilslaget for leveringen.
12. **Leveringsstadium:** frit bestemmelsessted — Blantyre.
13. **Afskibningshavn:** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren:** —
15. **Lossehavn:** —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn:** —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn:** 2. til 17. juli 1988.
18. **Sidste frist for leveringen:** 11. september 1988.
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne:** licitation.
20. **I tilfælde af licitation sidste frist for indgivelse af bud (4):** 27. juni 1988, kl. 12.00.
21. **I tilfælde af fornyet licitation:**
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 11. juli 1988, kl. 12.00
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn: fra 16. til 31. juli 1988
 - c) sidste frist for leveringen: 4. oktober 1988.
22. **Licitationsikkerhedens størrelse:** 20 ECU/ton.
23. **Leveringssikkerhedens størrelse:** 10 % af det i ECU udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud:**
Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Berlaymont, bureau 6/73, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (5):** restitution anvendelig fra den 29. april 1988, fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1153/88 (EFT nr. L 108 af 29. 4. 1988, s. 54).

PARTI B

1. **Aktion nr. (1):** 293/88 — Kommissionens afgørelse af 19. marts 1987.
2. **Program:** 1987.
3. **Modtager:** UNHCR.
4. **Modtagerens repræsentant (2) (3):** The UNHCR Representative, Branch Office in Swaziland, Shell House, Mountain Inn Area, Mbabane, Swaziland.
5. **Bestemmelsessted eller -land:** Swaziland.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes:** vitaminiseret skummetmælkspulver.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (2):** se EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 4 (I 1 B 1 til I 1 B 3).
8. **Samlet mængde:** 150 tons.
9. **Antal partier:** 1.
10. **Emballering og mærkning:** 25 kg, se EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 5 (I 1 B 4 2).
Yderligere afmærkning: på emballagen:
•ACTION No 293/88 / DSM VITAMINIZED / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / UNHCR ASSISTANCE PROGRAMME FOR REFUGEES IN SWAZILAND / FOR FREE DISTRIBUTION*, og
se EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 6 (I 1 B 5).
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** Fællesskabets marked.
Fremstillingen af skummetmælkspulveret og tilsætningen af vitaminerne skal ske efter tilslaget for leveringen.
12. **Leveringsstadium:** frit bestemmelsessted — Malindza.
13. **Afskibningshavn:** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren:** —
15. **Lossehavn:** —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn:** UNHCR Refugees Reception Center.
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn:** 2. til 7. juli 1988.
18. **Sidste frist for leveringen:** 11. september 1988.
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne:** licitation.
20. **I tilfælde af licitation sidste frist for indgivelse af bud (4):** 27. juni 1988, kl. 12.00.
21. **I tilfælde af fornyet licitation:**
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 11. juli 1988, kl. 12.00
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn: fra 16. til 31. juli 1988
 - c) sidste frist for leveringen: 4. oktober 1988.
22. **Licitationsikkerhedens størrelse:** 20 ECU/ton.
23. **Leveringssikkerhedens størrelse:** 10 % af det i ECU udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud:**
Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Berlaymont, bureau 6/73, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (5):** restitution anvendt fra den 29. april 1988, fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1153/88 (EFT nr. L 108 af 29. 4. 1988, s. 54).

Noter:

- (¹) Aktionens nummer skal anføres i al korrespondance.
- (²) På anmodning af modtageren overdrager tilslagsmodtageren ham en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt.
- (³) Kommissionens delegerede, der skal kontaktes af tilslagsmodtageren: se listen offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* nr. C 227 af 7. september 1985, side 4.
- (⁴) For ikke at overbelaste telexen anmodes de bydende om inden den dato og det klokkeslæt, der er fastsat i punkt 20 i dette bilag, fortrinsvis at fremlægge bevis for stillelsen af den i artikel 7, stk. 4, litra a), i forordning (EØF) nr. 2200/87 omhandlede licitationssikkerhed — enten ved aflevering på det kontor, der er angivet i punkt 24 i bilaget, eller pr. telefax til et af følgende numre i Bruxelles: 235 01 32, 236 10 97, 235 01 30, 236 20 05.
- (⁵) Forordning (EØF) nr. 2330/87 (EFT nr. L 210 af 1. 8. 1987, s. 56) er gældende for eksportrestitutionen og i givet fald for de monetære udligningsbeløb og tiltrædelsesudligningsbeløbene, den repræsentative kurs og den monetære koefficient. Den i artikel 2 i ovennævnte forordning anførte dato er den, der omhandles i punkt 25 i dette bilag.
- (⁶) Så snart tilslagsmodtageren er blevet underrettet om tilslaget, tager han straks kontakt med modtageren eller dennes repræsentant for at aftale de nødvendige forsendelsesdokumenter, samt de nærmere bestemmelser for tid, tempo, sted eller andre forhold i forbindelse med inddragningen.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1622/88

af 10. juni 1988

om tiende ændring af forordning (EØF) nr. 997/81 om gennemførelsesbestemmelser vedrørende betegnelse og præsentation af vin og druemost

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 822/87 af 16. marts 1987 om den fælles markedsordning for vin ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1441/88 ⁽²⁾, særlig artikel 72, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Rådets forordning (EØF) nr. 355/79 ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3485/87 ⁽⁴⁾, er der fastsat almindelige regler for betegnelse og præsentation af vin og druemost;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 997/81 ⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 560/88 ⁽⁶⁾, er der fastsat gennemførelsesbestemmelser vedrørende betegnelse og præsentation af vin og druemost;

angivelsen af den medlemsstat, hvor vinen er aftappet, er blevet obligatorisk; der bør derfor præciseres, hvordan denne angivelse skal foretages i mærkningen;

det er fastsat, at visse angivelser kan foretages ved hjælp af en kode; for at lette ajourføringen og læsningen af disse koder, bør det fastsættes, at de udarbejdes af den medlemsstat, på hvis område aftapperen, forsenderen eller importøren har sit hovedsæde;

erfaringen viser, at gennemførelsesbestemmelserne for betegnelse og præsentation af rektificeret koncentreret druemost bør tilpasses ved dels at lette omsætningen og anvendelsen af dette produkt bl.a. i de medlemsstater, hvor det ofte anvendes som tilsætning i most eller vin for at forøge alkoholindholdet, og ved dels at træffe foranstaltninger mod dets anvendelse til svingagtige formål; for at undgå vanskelige situationer er det hensigtsmæssigt i en overgangsperiode at tolerere anvendelsen af beholdere med et nominelt rumfang, der ikke længere er i overensstemmelse med artikel 18a i forordning (EØF) nr. 997/81

efter den ændring, der foretages ved nærværende forordning;

de lister, der er anført i artikel 2, stk. 3, samt i bilag II og IV i forordning (EØF) nr. 997/81, bør suppleres eller korrigeres flere steder efter anmodning fra en medlemsstat og visse tredjelande i forbindelse med de almindelige regler, der er fastsat i forordning (EØF) nr. 355/79, for at forøge beskyttelsen af de geografiske navne, der er forbeholdt betegnelsen af vine med oprindelse i vinområder, der betegnes således;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Vin —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EØF) nr. 997/81 foretages følgende ændringer:

1. Den supplerende traditionelle benævnelse »Barbacario«, der er anført i artikel 2, stk. 3, litra c), udgår.

2. Efter artikel 4, stk. 5, indsættes:

»5a. Den medlemsstat, hvor aftapperen, afsenderen eller importøren har sit hovedsæde, angives i mærkningen med bogstaver af samme type og samme størrelse som angivelsen af navn eller firmanavn og hovedsæde for disse virksomheder. Angivelsen af medlemsstaten sker

— enten skrevet fuldt ud umiddelbart efter angivelsen af kommunen eller en del af en kommune,

— eller ved hjælp af en postal forkortelse, i givet fald forbundet med postnummeret for den pågældende kommune.»

3. Efter artikel 17 indsættes:

»Artikel 17a

1. De koder, der er omhandlet i artikel 3, stk. 4, artikel 13, stk. 4, og artikel 30, stk. 6, i forordning (EØF) nr. 355/79, udfærdiges af den medlemsstat, på hvis område aftapperen, afsenderen eller importøren har sit hovedsæde.

2. Henvisningen til en medlemsstat i den i stk. 1 omhandlede kode angives ved hjælp af den postale forkortelse umiddelbart før de andre dele af koden.»

⁽¹⁾ EFT nr. L 84 af 27. 3. 1987, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 132 af 28. 5. 1988, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 54 af 5. 3. 1979, s. 99.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 330 af 21. 11. 1987, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 106 af 16. 4. 1981, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 54 af 1. 3. 1988, s. 55.

4. Artikel 18a affattes således:

»Artikel 18a

1. Ved anvendelse af artikel 22, stk. 1, artikel 40, stk. 2, og artikel 41, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 355/79 må rektificeret koncentreret druemost kun bringes i omsætning i Fællesskabet i beholdere:

- a) som har et nominelt rumfang på 500 l eller derunder;
- b) som
 - enten er udstyret med en af den kompetente myndighed godkendt lukkeanordning, der er således udformet, at enhver mulighed for forfalskning eller forurening undgås, eller
 - er af en sådan art, at de ikke kan genanvendes efter anvendelsen af deres indhold;
- c) som på etiketten eller direkte på beholderen inden for samme synsfelt bærer en påskrift, der omfatter
 - ordene »rektificeret koncentreret druemost« med typer,
 - som er mindst 20 mm i højden for beholdere med et nominelt rumfang på under 50 l, og
 - mindst 60 mm for beholdere med et nominelt rumfang på 50 l og derover,
 - sukkerindholdet i gram total sukker pr. l og pr. kg,
 - de øvrige obligatoriske angivelser.

Medlemsstaterne kan dog i en overgangsperiode, der slutter den 31. december 1991, tillade aftapning i

beholdere på 1 000, 2 000 og 5 000 l, såfremt betingelserne i første afsnit, litra b) og c), overholdes.

2. Uanset stk. 1 kan rektificeret koncentreret druemost dog bringes i omsætning i uaftappet stand i beholdere, der har et rumfang på over 500 l, og som er udstyret med et plomberingssystem eller en lukkeanordning, der er godkendt af medlemsstaten, såfremt der er tale om

- a) anvendelse af en beholder, herunder et tankrum, i et transportmiddel, hvis indhold er bestemt for én enkelt virksomhed, hvor den rektificerede koncentreret druemost vil blive anvendt
 - under fremstilling af et produkt, der er anført i artikel 1, stk. 2, litra a), eller b), i forordning (EØF) nr. 822/87, eller
 - til aftapning i overensstemmelse med stk. 1 med henblik på salg;
- b) transport mellem to anlæg inden for én og samme virksomhed, der fremstiller rektificeret koncentreret druemost.

I det under første afsnit, litra a), omhandlede tilfælde skal modtageren af forsendelsen inden aflæsningen underrette den myndighed, der er udpeget af den medlemsstat, hvor virksomheden ligger, om transportmidlets ankomst.

- 5. Bilag II og IV ændres som anført i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1988.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. juni 1988.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

BILAG

I. I bilag II til forordning (EØF) nr. 997/81 foretages følgende ændringer:

1. I kapitel VIII DE FORENEDE STATER

a) indsættes i del B

— i punkt 3.1 California følgende navne:

- San Benito
- Ben Lomond Mountain
- Mc Dowell Valley
- Mendocino
- Mt. Veeder,

— i punkt 4.1 Connecticut navnet: »Western Connecticut Highlands»,

— i punkt 12.1 Missouri navnet: »Ozark Highlands»,

— i punkt 14.1 New Mexico navnet: »Middle Rio Grande Valley»,

— i punkt 15.1 New York navnet: »Cayuga Lake»;

b) ændres i del A

— i den engelske udgave i punkt 23.1 New York navnet »Chataugua County» til »Chatauqua County»,

— i alle udgaver i punkt 28.1 Pennsylvania navnet »Eric County» til »Erie County»,

— i den engelske udgave i punkt 34.1 Washington navnene »Beton County» og »Masson County» til »Benton County» og »Mason County»;

c) ændres i del B

— i alle udgaverne i punkt 3.1 California navnet »San Pascal Valley» til »San Pasqual Valley»,

— i den italienske og spanske udgave i punkt 3.1 California navnene »Santa Inez» og »Santa Inez Valley» til »Santa Ynez» og »Santa Ynez Valley»,

— i den engelske og græske udgave i punkt 20.1 Rhode Island navnet »South-eastern New England» til »Southeastern New England».

2. I kapitel XX TJEKKOSLOVAKIET indsættes følgende navne:

- Mikulov-Zuojmo
- Modry Kamen».

II. I bilag IV til forordning (EØF) nr. 997/81 ændres følgende:

1. I kapitel X RUMÆNIEN udgår synonymet »Tokajerrebe» i højre kolonne;

2. I kapitel XVI TJEKKOSLOVAKIET indsættes i venstre kolonne navnene på følgende sorter:

- »Muller-Thurgau
- Sauvignon
- Vivrinecké
- Cabernet Sauvignon
- Grüner Veltliner».

3. Efter kapitel XVII TYRKIET indsættes følgende kapitel:

»XVIII MAROKKO

- Cabernet franc
- Cabernet Sauvignon
- Gamay
- Grenache
- Pinot noir
- Syrah
- Cinsault
- Carignan
- Criola
- Clairette
- Folle blanche
- Macabeu
- Mersguera
- Pedro Ximenez
- Sauvignon
- El-Blod
- Merlot
- Mourvèdre
- Gros Noir».

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1623/88

af 10. juni 1988

om ændring af forordning (EØF) nr. 2042/75 om de særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for korn og ris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning
(EØF) nr. 1097/88⁽²⁾, særlig artikel 16, stk. 6, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge Kommissionens forordning (EØF) nr. 2042/75⁽³⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 761/88⁽⁴⁾, er
gyldighedsperioden for eksportlicenser for visse produkter
henhørende under KN-kode 2309 bestemt for Nord-
yemen begrænset til 60 dage regnet fra licensens udstede-
elsesdato;for at lette eksporten af disse produkter til Nordyemen
bør gyldighedsperioden for disse eksportlicenser forlæn-
ges;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Fodnote⁽¹⁾ i bilag II til forordning (EØF) nr. 2042/75
udgår.*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggø-
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. juni 1988.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 110 af 29. 4. 1988, s. 7.⁽³⁾ EFT nr. L 213 af 11. 8. 1975, s. 5.⁽⁴⁾ EFT nr. L 79 af 24. 3. 1988, s. 19.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1624/88
af 10. juni 1988

om bemyndigelse af visse interventionsorganer til at udbyde 301 000 tons blød hvede i licitation med henblik på udførsel i form af mel

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1097/88⁽²⁾, særlig artikel 7, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 3 i Rådets forordning (EØF) nr. 1581/86 af 23. maj 1986 om fastsættelse af de almindelige regler for intervention af korn⁽³⁾ er det fastsat, at det korn, som interventionsorganet ligger inde med, udbydes til salg ved licitation;

procedurerne og betingelser for salg af korn fra interventionsorganerne er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1836/82⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2418/87⁽⁵⁾;

i Fællesskabets sydlige områder er høsten af blød hvede disponibel allerede i begyndelsen af høståret; i Fællesskabets nordlige områder er høsten af denne kornart først disponibel fra august; de nordeuropæiske eksportmøllerier nyder derfor ikke godt af de samme forsyningsvilkår; for retfærdighedens skyld bør det fastsættes, at nævnte eksportmøllerier i juli forsynes fra interventionslagrene til priser, der er konkurrencedygtige med den nye høsts markedspriser;

der bør fastsættes en omregningsats for at bestemme den mængde mel, der skal udføres på grundlag af den anvendte bløde hvede;

for at sikre transaktionens korrekte gennemførelse bør det fastsættes, at den sikkerhed, der stilles ved indgivelse af bud, først frigives efter toldbehandlingen med henblik på udførsel for at undgå en eventuel forstyrrelse af markedet;

medlemsstaterne fastsætter alle supplerende foranstaltninger, der er forenelige med de gældende bestemmelser,

for at sikre den påtænkte transaktions korrekte gennemførelse samt meddelelse af oplysninger til Kommissionen;

Forvaltningskomitéen for Korn har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Interventionsorganerne i nedennævnte medlemsstater bemyndiges til at afholde en licitation for salg på Fællesskabets marked af 301 000 tons blød hvede i overensstemmelse med artikel 4 i forordning (EØF) nr. 1836/82 fordelt således:

	(tons)
Belgien	—
Danmark	1 000
Tyskland	100 000
Frankrig	200 000
Nederlandene	—
Det Forenede Kongerige	—
Luxembourg	—
Irland	—

Artikel 2

1. Licitationen løber fra 1. til 31. juli 1988.
2. Blød hvede, for hvilken der gives tilslag, skal forarbejdes til mel til konsum og udføres til tredjelande.

Buddene er kun gyldige, såfremt:

- de ledsages af en ansøgning om eksportlicens for mel af blød hvede med et askeindhold på 0 til 600 mg pr. 100 g med begæring om forudfastsættelse af den restitution, der er fastsat for den pågældende kvalitet
- de ledsages af en ansøgning om forudfastsættelse af det monetære udligningsbeløb for mel af blød hvede i en af de i artikel 1 nævnte medlemsstater
- de ledsages af bevis for, at den bydende har stillet en sikkerhed på 5 ECU/ton
- de ledsages af den bydendes skriftlige forpligtelse til senest ved varens betaling at stille en sikkerhed, der dækker den eventuelle forskel mellem prisen i artikel 5, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1836/82 og prisen i budet.

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 110 af 29. 4. 1988, s. 7.

⁽³⁾ EFT nr. L 139 af 24. 5. 1986, s. 36.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 202 af 9. 7. 1982, s. 23.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 223 af 11. 8. 1987, s. 5.

Artikel 3

Uanset artikel 5, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1836/82 fastsættes den minimumspris, der skal overholdes, efter fremgangsmåden i artikel 26 i forordning (EØF) nr. 2727/75 på et niveau, der sikrer lige forsyningsvilkår i hele Fællesskabet under hensyntagen til den nye høst.

Artikel 4

1. Uanset artikel 21, stk. 1, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3183/80⁽¹⁾ anses de udstedte eksportlicenser med henblik på fastlæggelsen af deres gyldighedsperiode for udstedt på dagen for indgivelse af budet.

2. De eksportlicenser, der udstedes i forbindelse med denne licitation, gælder fra datoen for deres udstedelse som defineret i stk. 1 indtil udgangen af den følgende anden måned.

3. De eksportlicenser, der udstedes i forbindelse med denne licitation, skal i rubrik 18 indeholde følgende oplysning:

•Licitation, der er åbnet i henhold til forordning (EØF) nr. 1624/88 — Bud af

Artikel 5

Med henblik på bestemmelse af den mængde mel, der skal udføres, divideres den mængde blød hvede, der er givet tilslag for, med koefficienten 1,37.

Artikel 6

1. Den i artikel 2, stk. 2, andet afsnit, tredje led, omhandlede sikkerhed frigives:

— for de mængder, for hvilke budet ikke er kommet i betragtning

— eller i alle andre tilfælde i overensstemmelse med afsnit V i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2220/85⁽²⁾.

2. Den i artikel 2, stk. 2, andet afsnit, fjerde led, omhandlede sikkerhed frigives for den mængde mel, for hvilken udførselsbeviset er ført.

3. Det primære krav som defineret i artikel 20 i forordning (EØF) nr. 2220/85 omfatter betaling af salgsprisen samt udførsel af melet af blød hvede inden for den fastsatte frist i henhold til den i artikel 4 omhandlede eksportlicens.

De beviser, der skal fremlægges, er de beviser, der gælder for sikkerheden for den eksportlicens, der udstedes som følge af licitationen.

Artikel 7

De pågældende interventionsorganer træffer alle de nødvendige foranstaltninger for at sikre overholdelsen af bestemmelserne i nærværende forordning. De meddeler hinanden de nødvendige oplysninger og underretter hver uge, i forbindelse med Forvaltningskomitéen for Korn, Kommissionen om licitationens afvikling.

Artikel 8

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. juni 1988.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 338 af 13. 12. 1980, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 205 af 3. 8. 1985, s. 5.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1625/88

af 10. juni 1988

om ændring fra den 11. juni 1988 af de restitutionssatser, der skal anvendes for visse produkter fra korn- og rissektoren, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af traktatens bilag II

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1097/88⁽²⁾, særlig artikel 16, stk. 2, fjerde afsnit, første punktum,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76 af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3990/87⁽⁴⁾, særlig artikel 17, stk. 2, fjerde afsnit, første punktum, og

ud fra følgende betragtninger:

De restitutionssatser, som fra den 1. maj 1988 skal anvendes for de i bilaget nævnte produkter udført i form af varer, som ikke henhører under bilag II til traktaten, er fastsat i forordning (EØF) nr. 1190/88⁽⁵⁾;

anvendelsen af de regler og kriterier, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 1190/88 på de oplysninger, som Kommissionen for øjeblikket råder over, fører til en ændring af de nugældende restitutionssatser i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i forordning (EØF) nr. 1190/88 fastsatte restitutionssatser ændres i overensstemmelse med bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 11. juni 1988.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. juni 1988.

På Kommissionens vegne

COCKFIELD

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 110 af 29. 4. 1988, s. 7.

⁽³⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 377 af 31. 12. 1987, s. 15.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 111 af 30. 4. 1988, s. 78.

BILAG

til Kommissionens forordning af 10. juni 1988 om ændring af de restitutionssatser, der fra den 11. juni 1988 skal anvendes for visse produkter fra korn- og rissektoren, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af traktatens bilag II

KN-kode	Varebeskrivelse	Restitutions-satser (ECU/100 kg)
1001 10 90	Hård hvede : — for så vidt angår udførsel af varer henhørende under pos. 1902 11 og 1902 19 til Amerikas Forenede Stater — i alle andre tilfælde	13,082 16,150
1001 90 99	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug : — der er bestemt til stivelsesfabrikation — der ikke er bestemt til stivelsesfabrikation : — for så vidt angår udførsel af varer henhørende under pos. 1902 11 og 1902 19 til Amerikas Forenede Stater — i alle andre tilfælde	8,786 8,251 10,186
1002 00 00	Rug	9,296
1003 00 90	Byg	11,482
1004 00 90	Havre	9,103
1005 90 00	Majs (anden majs end hybridmajs til udsæd) : — der er bestemt til stivelsesfabrikation — der ikke er bestemt til stivelsesfabrikation	11,336 12,336
1006 20 10	Afskallet rundkornet ris	40,727
1006 20 90	Afskallet langkornet ris	37,279
1006 30 91	Sleben rundkornet ris	52,551
1006 30 99	Sleben langkornet ris	54,028
1006 40 00	Brudris : — der er bestemt til stivelsesfabrikation — der er ikke er bestemt til stivelsesfabrikation	15,100 16,300
1007 00 90	Sorghum	8,406
1101 00 00	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug : — for så vidt angår udførsel af varer henhørende under pos. 1902 11 og 1902 19 til Amerikas Forenede Stater — i alle andre tilfælde	9,701 11,976
1102 10 00	Rugmel	21,300
1103 11 10	Gryn af hård hvede : — for så vidt angår udførsel af varer henhørende under pos. 1902 11 og 1902 19 til Amerikas Forenede Stater — i alle andre tilfælde	20,277 25,033
1103 11 90	Gryn af blød hvede : — for så vidt angår udførsel af varer henhørende under pos. 1902 11 00 og 1902 19 til Amerikas Forenede Stater — i alle andre tilfælde	9,701 11,976

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1626/88

af 10. juni 1988

om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Akten vedrørende Spaniens og
Portugals Tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for
sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3993/
87⁽²⁾, artikel 16, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for hvidt sukker og råsukker er fastsat
ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2054/87⁽³⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1610/88⁽⁴⁾;anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-
ning (EØF) nr. 2054/87 på de oplysninger, som Kommis-sionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden
gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget
til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*De i artikel 16, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81
omhandlede importafgifter fastsættes for råsukker af stan-
dardkvalitet og for hvidt sukker som angivet i bilaget.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 11. juni 1988.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. juni 1988.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESSEN

Næstformand⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.⁽²⁾ EFT nr. L 377 af 31. 12. 1987, s. 23.⁽³⁾ EFT nr. L 192 af 11. 7. 1987, s. 38.⁽⁴⁾ EFT nr. L 143 af 10. 6. 1988, s. 24.

BILAG

til Kommissionens forordning af 10. juni 1988 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker

(ECU/100 kg)

KN-kode	Importafgiftsbeløb
1701 11 10	38,15 (1)
1701 11 90	38,15 (1)
1701 12 10	38,15 (1)
1701 12 90	38,15 (1)
1701 91 00	47,39
1701 99 10	47,39
1701 99 90	47,39

(1) Dette beløb gælder for råsukker med en udbytteværdi på 92 %. Hvis udbytteværdien af det indførte råsukker afviger fra 92 %, anvendes det importafgiftsbeløb, der er beregnet efter bestemmelserne i artikel 2, i forordning (EØF) nr. 837/68.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1627/88

af 10. juni 1988

om ændring af forordning (EØF) nr. 1467/88 om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af friske citroner med oprindelse i Spanien (undtagen De Kanariske Øer)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Akten vedrørende Spaniens og Portugals Tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 af 18. maj 1972 om en fælles markedsordning for frugt og grønsager⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1117/88⁽²⁾, særlig artikel 27, stk. 2, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionens forordning (EØF) nr. 1467/88⁽³⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 1554/88⁽⁴⁾, har fastsat en udligningsafgift ved indførsel af friske citroner med oprindelse i Spanien (undtagen De Kanariske Øer);

artikel 26, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1035/72 har fastsat de betingelser, under hvilke en afgift, der er fastsat i henhold til artikel 25 i nævnte forordning, ændres; overholdelsen af disse fører til at ændre udligningsafgiften for indførsel af friske citroner med oprindelse i Spanien (undtagen De Kanariske Øer);

i henhold til artikel 136, stk. 2, i Akten vedrørende Spaniens og Portugals Tiltrædelse⁽⁵⁾ er det den ordning, der anvendes inden tiltrædelsen, der i første fase af overgangsperioden skal anvendes i samhandelen mellem en ny medlemsstat og Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31. december 1985;

ifølge artikel 140, stk. 1, nedsættes de udligningsafgifter, der følger af anvendelsen af forordning (EØF) nr. 1035/72, med 6 % i det tredje år efter tiltrædelsen —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Beløbet på 7,76 ECU, som er nævnt i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 1467/88, erstattes af beløbet 10,60 ECU.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 11. juni 1988.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. juni 1988.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 107 af 28. 4. 1988, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 132 af 28. 5. 1988, s. 64.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 139 af 4. 6. 1988, s. 36.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 302 af 15. 11. 1985, s. 9.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1628/88

af 10. juni 1988

om ændring af forordning (EØF) nr. 1553/88 om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af abrikoser med oprindelse i Spanien (undtagen De Kanariske Øer)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Akten vedrørende Spaniens og Portugals Tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 af 18. maj 1972 om en fælles markedsordning for frugt og grønsager⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1117/88⁽²⁾, særlig artikel 27, stk. 2, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionens forordning (EØF) nr. 1553/88⁽³⁾ har fastsat en udligningsafgift ved indførsel af abrikoser med oprindelse i Spanien (undtagen De Kanariske Øer);

artikel 26, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1035/72 har fastsat de betingelser, under hvilke en afgift, der er fastsat i henhold til artikel 25 i nævnte forordning, ændres; overholdelsen af disse fører til at ændre udligningsafgiften for indførsel af abrikoser med oprindelse i Spanien (undtagen De Kanariske Øer);

i henhold til artikel 136, stk. 2, i Akten vedrørende Spaniens og Portugals Tiltrædelse⁽⁴⁾ er det den ordning, der anvendes inden tiltrædelsen, der i første fase af overgangsperioden skal anvendes i samhandelen mellem en ny medlemsstat og Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31. december 1985;

ifølge artikel 140, stk. 1, nedsættes de udligningsafgifter, der følger af anvendelsen af forordning (EØF) nr. 1035/72, med 6 % i det tredje år efter tiltrædelsen —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Beløbet på 31,46 ECU, som er nævnt i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 1553/88, erstattes af beløbet 48,46 ECU.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 11. juni 1988.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. juni 1988.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 107 af 28. 4. 1988, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 139 af 4. 6. 1988, s. 34.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 302 af 15. 11. 1985, s. 9.

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS DIREKTIV

af 9. juni 1988

om inspektion og verifikation af god laboratoriepraksis (GLP)

(88/320/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 100 A,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

i samarbejde med Europa-Parlamentet ⁽²⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Anvendelsen af standardiserede organisationsmæssige fremgangsmåder og betingelser, hvorunder laboratorieundersøgelser planlægges, gennemføres, registreres og rapporteres i forbindelse med ikke-kliniske undersøgelser af kemiske stoffer med henblik på beskyttelse af mennesker, dyr og miljø, såkaldt »god laboratoriepraksis« (GLP), bidrager til at forsikre medlemsstaterne om kvaliteten af de opnåede forsøgsresultater;

Rådet for Organisationen for Økonomisk Samarbejde og Udvikling (OECD) har i bilag 2 til sin beslutning af 12. maj 1981 om gensidig godkendelse af data med henblik på vurdering af kemiske stoffer vedtaget principper for god laboratoriepraksis, som er accepteret inden for Fællesskabet, og som er specificeret i Rådets direktiv 87/18/EØF af 18. december 1986 om indbyrdes tilnærmelse af lovgiv-

ning om anvendelsen af principper for god laboratoriepraksis og om kontrol med deres anvendelse ved forsøg med kemiske stoffer ⁽⁴⁾;

ved undersøgelse af kemiske stoffer er det ønskeligt, at ressourcer med hensyn til specialiseret arbejdskraft og laboratorier ikke spildes som følge af behovet for at gentage afprøvningsforsøg på grund af forskelle i laboratoriepraksis i de forskellige medlemsstater; dette gælder navnlig for dyrebeskyttelse, hvilket kræver, at antallet af dyreforsøg begrænses i overensstemmelse med Rådets direktiv 86/609/EØF af 24. november 1986 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser om beskyttelse af dyr, der anvendes til forsøg og andre videnskabelige formål ⁽⁵⁾; gensidig anerkendelse af forsøgsresultater opnået under anvendelse af ensartede og anerkendte metoder er en væsentlig betingelse for at kunne nedbringe antallet af forsøg på dette område;

for at sikre, at de undersøgelsesdata, laboratorier frembringer i én medlemsstat, også anerkendes i andre medlemsstater, er det nødvendigt at indføre et harmoniseret system til revision af undersøgelser og kontrol med laboratorier med henblik på at sikre, at disse arbejder under GLP-betingelser;

medlemsstaterne udpeger de myndigheder, der skal udøve kontrollen med overensstemmelsen med GLP;

et udvalg, hvis medlemmer vil blive udpeget af medlemsstaterne, bør bistå Kommissionen med den tekniske gennemførelse af dette direktiv og deltage i dens bestræbelser for at tilskynde til frie varebevægelser gennem medlemsstaternes gensidige anerkendelse af procedurer til

⁽¹⁾ EFT nr. C 13 af 17. 1. 1987, s. 5.

⁽²⁾ EFT nr. C 156 af 15. 6. 1987, s. 190, og EFT nr. C 122 af 9. 5. 1988.

⁽³⁾ EFT nr. C 232 af 31. 8. 1987, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 15 af 17. 1. 1987, s. 29.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 358 af 18. 12. 1986, s. 1.

kontrol med overholdelsen af GLP; det udvalg, der blev nedsat ved Rådets direktiv 67/548/EØF af 27. juni 1967 om tilnærmelse af lovgivning om klassificering, emballering og etikettering af farlige stoffer⁽¹⁾, senest ændret ved direktiv 87/432/EØF⁽²⁾, vil kunne anvendes hertil;

dette udvalg kan ikke blot bistå Kommissionen med gennemførelsen af dette direktiv, men også bidrage til udveksling af oplysninger og erfaringer på dette område —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

1. Dette direktiv finder anvendelse på inspektion og verifikation af de organisationsmæssige fremgangsmåder og betingelser, hvorunder laboratorieundersøgelser planlægges, gennemføres, registreres og rapporteres i forbindelse med ikke-kliniske undersøgelser af kemiske stoffer (f.eks. kosmetik, kemiske industriprodukter, lægemidler, tilsætningsstoffer til levnedsmidler og foder, pesticider) som krævet i lovgivningen med henblik på at vurdere disse stoffers virkninger for mennesker, dyr og miljø.

2. GLP har i forbindelse med dette direktiv den i direktiv 87/18/EØF beskrevne betydning.

3. Dette direktiv vedrører ikke fortolkning og evaluering af undersøgelsesresultaterne.

Artikel 2

1. Medlemsstaterne kontrollerer efter fremgangsmåden i artikel 3, at ethvert laboratorium på deres område, som erklærer at anvende GLP ved undersøgelser af kemiske stoffer, overholder GLP.

2. Når bestemmelserne i stk. 1 er overholdt, og resultaterne af inspektionen og verifikationen er tilfredsstillende, kan den pågældende medlemsstat, ved anvendelse af formuleringen »Attestation for overensstemmelse med GLP i henhold til direktiv 88/320/EØF (dato)«, stille sig som garant for laboratoriets erklæring om, at laboratoriet selv og de forsøg, som det udfører, er i overensstemmelse med GLP.

Artikel 3

1. Medlemsstaterne udpeger de myndigheder, som er ansvarlige for inspektionen af laboratorier på deres område og for revision af de undersøgelser, som udføres af laboratorierne, med henblik på at bedømme, om GLP overholdes.

2. De i stk. 1 omhandlede myndigheder inspicerer laboratoriet og kontrollerer, om undersøgelserne er i overensstemmelse med de i bilaget fastsatte bestemmelser.

⁽¹⁾ EFT nr. 196 af 16. 8. 1967, s. 1/67.

⁽²⁾ EFT nr. L 239 af 21. 8. 1987, s. 1.

Artikel 4

1. Hvert år udarbejder medlemsstaterne en rapport om gennemførelsen af GLP på deres område.

Denne rapport skal indeholde en liste over inspicerede laboratorier, angivelse af datoen for inspektionen og et kort resumé af konklusionerne af inspektionerne.

2. Rapporten indsendes hvert år senest den 31. marts til Kommissionen. Kommissionen meddeler disse rapporter til det i artikel 7 omhandlede udvalg. Udvalget kan anmode om flere oplysninger end dem, der er nævnt i stk. 1.

3. Medlemsstaterne påser, at erhvervsfølsomme data og andre fortrolige oplysninger, som de via kontrollen med overholdelse af GLP får adgang til, kun gøres tilgængelige for Kommissionen, de af medlemsstaterne udpegede kompetente myndigheder og den organisation, der finansierer et laboratorium eller en undersøgelse, og som er direkte berørt af en bestemt inspektion eller revision.

4. Navnene på laboratorier, som er inspiceret af en udpeget myndighed, disse laboratoriers eventuelle overensstemmelse med GLP, og de datoer, hvor laboratorieinspektion eller revision af undersøgelser har fundet sted, skal ikke betragtes som fortrolige oplysninger.

Artikel 5

1. Med forbehold af artikel 6 er resultaterne af laboratorieinspektion og revision af undersøgelser vedrørende overholdelse af GLP, som er udført af en medlemsstat, bindende for de øvrige medlemsstater.

2. Når en medlemsstat finder, at et laboratorium, som er beliggende på dets område, og som erklærer at overholde GLP, faktisk afviger fra GLP i en sådan grad, at der kan rejses tvivl om dets undersøgelsers uafhængighed eller pålidelighed, underretter den omgående Kommissionen herom. Kommissionen underretter de øvrige medlemsstater.

Artikel 6

1. Har en medlemsstat tilstrækkelig grund til at antage, at et laboratorium, som er beliggende i en anden medlemsstat, og som erklærer at overholde GLP, ikke har gennemført en undersøgelse i overensstemmelse med GLP, kan den forlange yderligere oplysninger fra denne medlemsstat, og den kan navnlig kræve, at der gennemføres en revision af undersøgelsen, eventuelt ledsaget af en ny inspektion.

Hvis de pågældende medlemsstater ikke kan nå til en forståelse, underretter den omgående de øvrige medlemsstater og Kommissionen herom og giver en begrundelse for deres afgørelse.

2. Kommissionen undersøger snarest muligt de grunde, som medlemsstaterne har givet i udvalget; den træffer derefter passende foranstaltninger efter den i artikel 8 fastsatte fremgangsmåde. Den kan i denne forbindelse anmode eksperter fra de udpegede myndigheder i medlemsstaterne om at afgive en udtalelse.

3. Hvis Kommissionen finder, at ændringer af dette direktiv er nødvendige for at løse de i stk. 1 nævnte problemer, indleder den den i artikel 8 fastsatte fremgangsmåde med henblik på vedtagelse af disse ændringer.

Artikel 7

1. Det udvalg, der er nedsat i medfør af artikel 20 i direktiv 67/548/EØF, i det følgende benævnt »udvalget«, kan undersøge ethvert spørgsmål vedrørende gennemførelsen af dette direktiv, som forelægges udvalget af dets formand enten på dennes eget initiativ eller efter anmodning fra en medlemsstats repræsentant, og som navnlig omhandler:

- samarbejde mellem udpegede myndigheder i medlemsstaterne om tekniske og administrative spørgsmål, der opstår i forbindelse med gennemførelsen af GLP
- udveksling af information om uddannelsen af inspektører.

2. De ændringer, som er nødvendige for at tilpasse den i artikel 2, stk. 2, omhandlede formulering og bilaget til dette direktiv til den tekniske udvikling, vedtages efter fremgangsmåden i artikel 8.

Artikel 8

1. Kommissionens repræsentant forelægger udvalget et udkast til de foranstaltninger, der skal vedtages. Udvalget afgiver en udtalelse om dette udkast inden for en frist,

som formanden kan fastsætte under hensyn til de pågældende spørgsmåls hastende karakter. Udtalelsen vedtages med det flertal, som er fastsat i Traktatens artikel 148, stk. 2, for vedtagelse af afgørelser, som Rådet skal træffe efter forslag fra Kommissionen. Under afstemninger i udvalget tillægges de stemmer, der afgives af repræsentanterne for medlemsstaterne, den vægt, der er fastlagt i nævnte artikel. Formanden deltager ikke i afstemningen.

2. Kommissionen vedtager de påtænkte foranstaltninger, når de er i overensstemmelse med udvalgets udtalelse.

Er de påtænkte foranstaltninger ikke i overensstemmelse med udvalgets udtalelse, eller hvis der ikke er afgivet nogen udtalelse, forelægger Kommissionen straks Rådet et forslag til de foranstaltninger, der skal træffes. Rådet træffer afgørelse med kvalificeret flertal.

3. Har Rådet efter tre måneder regnet fra forslaget forelæggelse ikke truffet nogen afgørelse, vedtages de foreslåede foranstaltninger af Kommissionen.

Artikel 9

Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den 1. januar 1989. De underretter straks Kommissionen herom.

Artikel 10

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Luxembourg, den 9. juni 1988.

På Rådets vegne

N. BLUM

Formand

BILAG

Program for inspektion af laboratorier og revision af undersøgelser

For inspektion af laboratorier og revision af undersøgelser gælder de bestemmelser, der er indeholdt i bilag 4 (Retningslinjer for kontrolprocedurer for god laboratoriepraksis) og bilag 6 (Retningslinjer for inspektion af laboratorier og revision af undersøgelser) i den endelige rapport fra gruppen under OECD's Miljøkomité om gensidig anerkendelse af overholdelse af GLP (OECD ENV/CHEM/CM/87.7).

BERIGTIGELSER

Berigtigelse til Rådets forordning (EØF) nr. 4086/87 af 21. december 1987 om åbning, fordeling og forvaltning af fællesskabstoldkontingenter for visse fiskerivarer med oprindelse i Sverige (1988)

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 382 af 31. december 1987)

Side 15 :

a) I artikel 2, stk. 2, affattes femte og sjette kolonne således :

Løbenummer 09.0607	Løbenummer 09.0609
52	—
52	4
26	14
—	6
2	2
2	13
—	—
—	—
1	1
135	40*

b) I artikel 2, stk. 3, affattes fjerde og femte led således :

- for løbenummer 09.0607 : 65 tons,
- for løbenummer 09.0609 : 20 tons,.

Berigtigelse til Rådets forordning (EØF) nr. 4189/87 af 21. december 1987 om åbning og forvaltning af fællesskabstoldkontingenter for sød peber, frosne ærter og hvidløg med oprindelse i Jugoslavien (1988)

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 400 af 31. december 1987)

Side 43, artikel 1, stk. 1 :

Indledningen affattes således :

- *1. Fra 1. januar til 31. december 1988 suspenderes todsatserne ved indførsel i Fællesskabet i dets sammensætning den 31. december 1985 af varer henhørende under KN-kode 0709 60 10 og ved indførsel i Fællesskabet i dets nuværende sammensætning af varer henhørende under KN-kode 0710 21 00, med oprindelse i Jugoslavien og nævnt nedenfor, til det niveau og inden for rammerne af det fællesskabstoldkontingent, som er anført for hver enkelt vare :*